

## Mit den Augen der Liebe (nach Frank Maibaum)

Der ewig kleine Prinz ging, den Fuchs noch einmal zu treffen, mit dem er so gern an der Lichtung im Wald saß und über die bedeutenden Fragen des Lebens sprach. „Nun geht auch diese Reise dem Ende zu“, sagte der kleine Prinz. „Jede Reise hat ein Ende“, sagte der kleine Fuchs, „aber du hast wieder viel gelernt über Freude und Trauer, Hoffnung und Verzweiflung, über Leben und Tod.“

„Ja, sagte der Prinz“, „und gelernt, dass Vieles anders ist, als es scheint. Manche reichen Menschen sind bei genauer Betrachtung sehr arm und manche, die wenig Besitz haben, sind doch sehr reich. Manches Große ist eigentlich unbedeutend und manches Kleine kann weltbewegend sein. In mancher Schönheit liegt Hässlichkeit und scheinbar Hässliches kann voll Schönheit sein.“ Der Fuchs schwieg.



„Diese Erkenntnis scheint mir sehr bedeutend“, sprach der kleine Prinz weiter. „Man erkennt sogar, dass manches, das voll Leben scheint, längst vom Tod umfungen ist und mitten im Tod sieht man das Leben.“ „Mitten im Tod sieht man das Leben“, wiederholte der Fuchs bedächtig prüfend. „Lass dich in Gedanken in eine Trauerhalle führen“, sagte der kleine Prinz, „du wirst sehen“. Der Fuchs schwieg. „Und, was siehst du?“, fragte der Prinz, nachdem er dem Fuchs eine Weile Zeit gelassen hatte.

„Kälte, Einsamkeit“, sagte der Fuchs, „Tränen der Trauer, Trennung, Leere, Leiden, zerrissene Verbindung, Ende, Tod - all das sehe ich.“ „Wärme“, sagte der Prinz, „die Wärme der Herzen, Tränen der Liebe, Licht des Dankes sehe ich, Erinnerungen an glückliche Zeiten miteinander, Verbundenheit, haltende Hände, die Fülle der Sehnsucht, Worte des Trosts, Mitgefühl, ein Netz, das die Menschen verbindet, miteinander und mit denen, die nicht mehr bei uns sind, Liebe über den Tod hinaus - all das sehe ich. Wo kann die Fülle des Lebens deutlicher sein. Ich sehe Leben!“

„Du schaust mit anderen Augen“, sagte der Fuchs. „Mit den Augen der Liebe; so kann man sehen, wenn Liebe das Herz wärmt“, sagte der Prinz. „Wenn Liebe das Herz wärmt, sieht man mit neuen Augen“, murmelte der Fuchs, während der Prinz ihn verließ. „Selbst im Tod kann Leben liegen. Man erkennt es deutlich, wenn man mit den Augen der Liebe sieht.“

## ALLERHEILIGEN 2022

### Unsere Toten in den Pfarrgemeinden St. Michael, Girlan, Frangart, Sonnenberg, Jesuheim, Barmherzige Schwestern und Altersheim St. Pauls

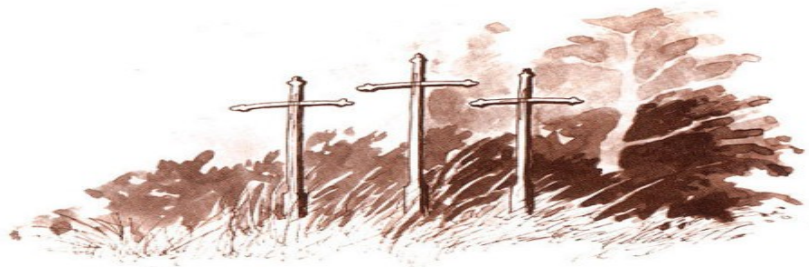


Der Tod ist ein Horizont, davor lässt du Menschen zurück, die traurig sind, dass du gehst. Dahinter kommen dir lächelnd Menschen entgegen, die sich freuen, dich wiederzusehen.

## Verstorbene: Pfarrei St. Michael / Eppan (85)

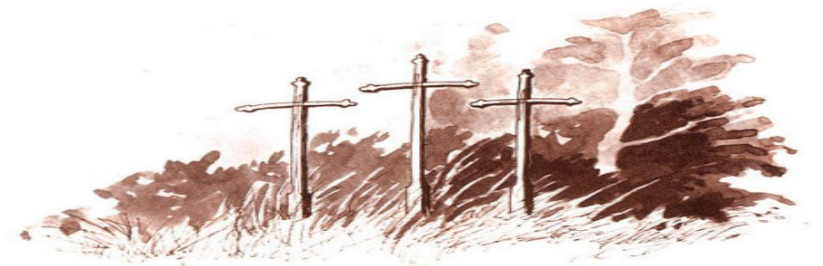
### Verstorbene Allerheiligen 2021 bis Allerheiligen 2022 St. Michael

1. Spitaler Matthias	31.10.2021
2. Kofler Alois	02.11.2021
3. Rufin Wwe. Rohregger Veronika	02.11.2021
4. Kerschbaumer Marta	04.11.2021
5. Unterholzner Wwe. Hafner Amalia	12.11.2021
6. Ezio Berloffia	18.11.2021
7. Bischoff Gertrud	19.11.2021
8. Indrist Irma	22.11.2021
9. Pernthaler Wwe. Morandell Maria	27.11.2021
10. Pliger Weger Anna	02.12.2021
11. Brunner Hans	21.12.2021
12. Waldthaler Wwe. Engl Antonie Alice	22.12.2021
13. Steinegger Erich	27.12.2021
14. Harb Konrad	06.01.2022
15. Maass Ingeburg	19.01.2022
16. Berto Wwe. Piazzon Lina	22.01.2022
17. Meraner Richard	02.02.2022
18. Nacheva Georgieva Verzhinya (überführt)	02.02.2022
19. Otto Gasser	03.02.2022
20. Spitaler Wwe. Tschager Ida	14.02.2022
21. Wachtler Hans Peter	16.02.2022
22. Hell Wwe. Eisendle Anna Maria	21.02.2022



23. Gabbia Wwe. Zamboni Anna	27.02.2022
24. Thalmann Anneliese	04.03.2022
25. Weiss Fracassi Gertraud	05.03.2022
26. Gitzi Wwe. Mozzillo Teresa	08.03.2022
27. Federer Wwe. Gummerer Maria	22.03.2022
28. Hafner Ohnewein Monika	23.03.2022
29. Lobis Wwe. Kofler Mathilde	27.03.2022
30. Hanni Spitaler Elisabeth	08.04.2022
31. Höller Franceschini Elisabeth	11.04.2022

32. Susat Pierpaolo	17.04.2022
33. Resch Heinrich	27.04.2022
34. Garcia Altagracia Marte	29.04.2022
35. Zelger Franz	30.04.2022
36. Meraner Maria	01.05.2022
37. Thalmann Peter	04.05.2022
38. Sinn Wwe. Waldthaler Marta	07.05.2022
39. Schneider Paula	10.05.2022
40. Arervo Bruno	14.05.2022
41. Perkmann Wwe. Stuefer Carolina	16.05.2022
42. Höller Martin	17.05.2022
43. Ghillioni Wwe. Hofer Rosa	24.05.2022
44. Unterhofer Wwe. Pircher Maria	28.05.2022
45. Margesin Alfred	04.06.2022
46. Scherer Wwe. Werth Maria Anna	06.06.2022
47. Bonadio Michelangelo	07.06.2022
48. Meraner Anton	07.06.2022
49. Ausserer Wwe. Völser Irmgard	08.06.2022
50. Tetter Richard	13.06.2022
51. Tschimben Nik	13.06.2022
52. Spitaler Josef	16.06.2022
53. Tschigg Hubert	22.06.2022



54. Hanni Kafmann Frieda	23.06.2022
55. Schgör Rosa	27.06.2022
56. Obertimpfler Wwe. Ziller Clara	04.07.2022
57. Peter Ziller (überführt)	07.07.2022
58. Trebo Stefan	07.07.2022
59. Furlato Lino	07.07.2022



60. Luggin Heinrich	08.07.2022
61. Lintner Werth Walburga	21.07.2022
62. Tappeiner Wwe. Zandanel Cäcilia	25.07.2022
63. Kemenater Wwe. Accorrà Helene	27.07.2022
64. Wohlgemuth Wwe. Stuppner Josefina	30.07.2022
65. Lanthaler Theodor	03.08.2022
66. Mauracher Kaspar Erna	03.08.2022
67. Rohregger Karin	06.08.2022
68. Langes Josef	09.08.2022
69. Abraham Anna	09.08.2022
70. Spitaler Josef	10.08.2022
71. Santini Gualtiero Walter	13.08.2022
72. Waldthaler Michael	28.08.2022
73. Stofferin Albert	01.09.2022
74. Wieser Wwe. Steward Paola	01.09.2022
75. Battistuz Wwe. Piovesan Rina	14.09.2022
76. Weger Karl	17.09.2022
77. Profanter Bruno	27.09.2022
78. Steidl Paul	29.09.2022
79. Seppi Diego	01.10.2022
80. Hw. Heinrich Ganthaler	01.10.2022
81. Zanetti Josef	10.10.2022
82. Schmid Giovanni	14.10.2022
83. Augschöll Wwe. Ebner Theresia	16.10.2022
84. Spitaler Rudolf	17.10.2022
85. Skulina Karl	22.10.2022

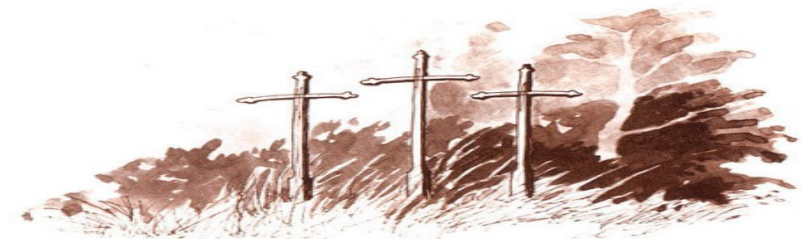


## Verstorbene: Altenheim Sonnenberg (12)

### Verstorbene Allerseelen 2021 bis Allerheiligen 2022

1. Kerschbaumer Marta	04.11.2021
2. Gabbia Wwe. Zamboni Anna	27.02.2022
3. Gitzl Wwe. Mozzillo Teresa	08.03.2022
4. Lobis Wwe. Kofler Mathilde	27.03.2022

5. Ghillioni Wwe. Hofer Rosa	24.05.2022
6. Unterhofer Wwe. Pircher Maria	28.05.2022
7. Margesin Alfred	04.06.2022
8. Schgör Rosa	27.06.2022
9. Furlato Lino	07.07.2022
10. Lintner Werth Walburga	21.07.2022
11. Kemenater Wwe. Accorrà Helene	27.07.2022
12. Seppi Diego	01.10.2022



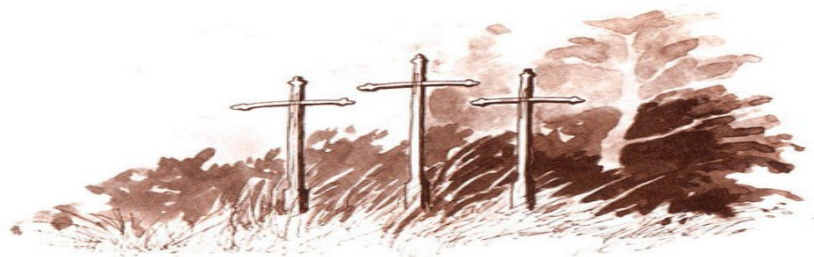
## Verstorbene: Pfarrei St. Martin / Girlan (35)

### Verstorbene Allerseelen 2021 bis Allerheiligen 2022

1. Wieser Maier Gertrud	01.11.2021
2. Kerschbaumer Marta	04.11.2021
3. Waldthaler Michael	12.12.2021
4. Werth Roland	13.12.2021
5. Giuliani Rudolf	16.12.2021
6. Nitz Wwe. Mair Rosa	01.01.2022
7. Martini Calabrò Carla	01.02.2022
8. Sr. Eppacher Paula Maria Gabriela	03.02.2022
9. Gasser Otto	03.02.2022
10. Wach Wwe. Luggin Agnes	06.02.2022
11. Spitaler Wwe. Tschager Ida	14.02.2022
12. Tschager Stefan (überführt)	14.02.2022
13. Mair Clara	19.02.2022
14. Pillon Wwe. Schwarz Ida	14.03.2022
15. Bortoluzzi Wwe. Bordignon Maria	22.03.2022



16. Hössl Wwe. Marsoner Martha	16.04.2022
17. Geier Mair Rosmarie	22.04.2022
18. Hw. Rechenmacher Peter	25.04.2022
19. Vonmetz Friederike	12.05.2022
20. Feuchtinger Wwe. Morawetz Margarete	02.06.2022
21. Ausserer Wwe. Völser Irmgard	08.06.2022
22. Pircher Martin	07.06.2022
23. Frötscher Wwe. Rieder Anna	18.06.2022
24. Kerschbaumer Helmuth	11.07.2022
25. Sr. Senn Barbara Cäcilia	10.07.2022
26. Friedrichs Wwe. Berkmann Maria	17.07.2022
27. Salutt Albert	23.07.2022
28. Winkler Tapfer Christine	24.07.2022
29. Gutgsell Hans	08.08.2022
30. Steinegger Konrad	18.08.2022
31. Feichter Karl	24.08.2022



32. Mair Wwe. Nagele Theresia	29.08.2022
33. Micheletti Randich Helga	01.10.2022
34. Steiner Irma	11.10.2022
35. Augschöll Wwe. Ebner Theresia	16.10.2022

## Verstorbene: Jesuheim in Girlan (22)

### Verstorbene Allerseelen 2021 bis Allerheiligen 2022

1. Giuliani Rudolf	16.12.2021
2. Gasser Otto	03.02.2022
3. Sr. Eppacher Paula Maria Gabriela	03.02.2022
4. Wach Wwe. Luggin Agnes	06.02.2022
5. Mair Clara	19.02.2022
6. Steiner Margareth	05.03.2022
7. Mair unter der Eggen Agnes	16.03.2022
8. Boni Brigitte	07.04.2022
9. Scrinzi Wwe. Widmann Erica	16.04.2022
10. Hw. Rechenmacher Peter	25.04.2022
11. Baumgartner Wwe. Larcher Paula	26.04.2022

12. Meraner Maria	01.05.2022
13. Sinn Wwe. Waldthaler Marta	07.05.2022
14. Vonmetz Friederike	12.05.2022
15. Frötscher Wwe. Rieder Anna	18.06.2022
16. Sr. Senn Barbara Cäcilia	10.07.2022
17. Gasperi Diego	13.07.2022
18. Gerstgrasser Luigi	19.07.2022
19. Salutt Albert	23.07.2022
20. Raccaro Lionello	25.07.2022
21. Widmann Verena	06.10.2022

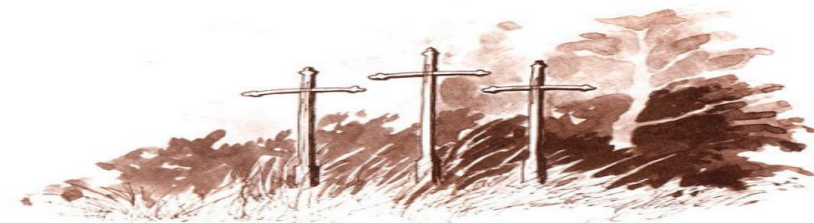


22. Steiner Irma	11.10.2022
------------------	------------

## Verstorbene: Pfarrei St. Josef / Frangart (15)

### Verstorbene Allerseelen 2021 bis Allerheiligen 2022

1. Röggl Ernst	13.11.2021
2. Oberrauch Anton (überführt)	27.11.2021
3. Rohner Wwe. Demattia Maria Anna	09.01.2022
4. Caminada Luis	10.02.2022
5. Weger Leo	14.02.2022
6. Giovanazzi Wwe. Salvo Carmela	19.02.2022
7. Prast Sepp	26.02.2022
8. Hössl Wwe. Marsoner Martha	16.04.2022
9. Schmid Dieter	04.06.2022
10. Frei Maria Luise	05.06.2022
11. Cognola Peter	18.07.2022
12. Mumelter Borgi	21.07.2022



- |                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| 13. Fuchsberger Roman           | 17.08.2022 |
| 14. Dissertori Wwe. Klotz Maria | 08.10.2022 |
| 15. Forcellini Renato           | 21.10.2021 |

## Verstorbene: Altenheim St. Pauls (37)

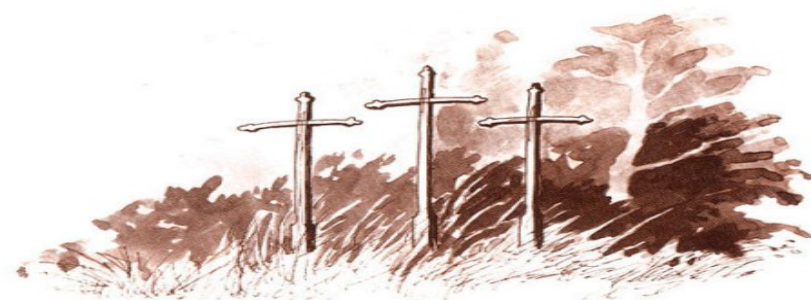
### Verstorbene Allerseelen 2021 bis Allerheiligen 2022

- |                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| 1. De Antoni Leonida                | 05.11.2021 |
| 2. Unterholzner Wwe. Hafner Amalia  | 12.11.2021 |
| 3. Indrist Irma                     | 22.11.2021 |
| 4. Casanova Rosin Carla             | 29.11.2021 |
| 5. Ambach Wwe. Frötscher Antonia    | 14.12.2021 |
| 6. Schwarz Karl                     | 17.12.2021 |
| 7. Brunner Johann                   | 21.12.2021 |
| 8. Lafogler Marmsoler Luise         | 02.01.2022 |
| 9. Schönafinger Wwe. Stampfer Maria | 22.01.2022 |
| 10. Hofer Wwe. Stampfer Anna Maria  | 25.01.2022 |
| 11. Spitaler Wwe. Tschager Ida      | 14.02.2022 |
| 12. Ohnewein Walter                 | 19.02.2022 |
| 13. Mur Pichler Anna Maria          | 21.02.2022 |
| 14. Pillon Wwe. Schwarz Ida         | 14.03.2022 |
| 15. Weger Weifner Paola             | 22.03.2022 |



- |  |            |
|--|------------|
| 16. Giuliani Hildegard                   | 24.04.2022 |
| 17. Priller Mayer Anna                   | 05.05.2022 |
| 18. Schneider Paula                      | 10.05.2022 |
| 19. Feuchtinger Wwe. Morawetz Margarethe | 02.06.2022 |
| 20. Scherer Werth Maria Anna             | 06.06.2022 |
| 21. Posch Luise                          | 06.06.2022 |
| 22. Meraner Anton                        | 07.06.2022 |
| 23. Fop Boito Silva                      | 09.07.2022 |
| 24. Tappeiner Wwe. Zandanel Cäcilia      | 25.07.2022 |
| 25. Mauracher Kaspar Erna                | 03.08.2022 |
| 26. Gutgsell Johann                      | 08.08.2022 |
| 27. Abraham Anna                         | 09.08.2022 |

- |                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| 28. Spitaler Josef              | 10.08.2022 |
| 29. Rainer Georg                | 15.08.2022 |
| 30. Fuchsberger Roman           | 17.08.2022 |
| 31. Oberlechner Pircher Paolina | 27.08.2022 |
| 32. Psenner Alois               | 05.09.2022 |
| 33. Verant Alois                | 09.09.2022 |
| 34. Micheli Rudolf              | 09.09.2022 |
| 35. Wolkan Wwe. Flor Maria      | 10.09.2022 |
| 36. Di Bella Calogero           | 30.09.2022 |
| 37. Zanetti Josef               | 10.10.2022 |



## Verstorbene: Schwestern im Jesuheim (2)

### Verstorbene Allerseelen 2021 bis Allerheiligen 2022

- |                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| 1. Sr. Eppacher Paula Maria Gabriela | 03.02.2022 |
| 2. Sr. Senn Barbara Cäcilia          | 10.07.2022 |

### GIRLAN:

*Herzlich laden wir alle Pfarrmitglieder, besonders jene Familien, welche im vergangenen Jahr einen Todesfall hatten, am Mittwoch, den 02. November 2022 um 18,00 Uhr zum Requiem in die Pfarrkirche ein. Dort werden die Namen der Verstorbenen verlesen und eine Kerze für Sie entzündet. Gott schenke uns die Hoffnung auf ein Wiedersehen. Herzliche Einladung dazu!*

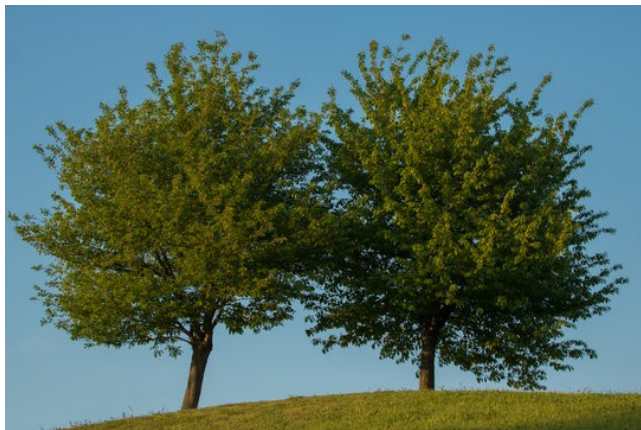




## Text zur Trauerbewältigung

Zwei große Bäume stehen dicht beieinander in einem Park. Sie kennen sich schon seit frühester Jugend. Die Äste des einen Baumes ragen in die Krone des anderen. Beide haben sich gegenseitig hervorragend einander angepasst. Im Frühjahr entfalten sich zur gleichen Zeit die ersten Blätter. Da, wo die einen Äste sich ausdehnen, hält sich der andere Baum zurück. Beide nehmen Rücksicht aufeinander.

Im Herbst machen sich bei für den Winter bereit. Sie schützen sich gegenseitig vor starkem Wind. Der eine Baum gewährt dem anderen Schatten. Sie holen sich aus dem Boden ihr Wasser und teilen es sorgfältig. So haben sich beide gemeinsam entwickelt, sind alt geworden und haben schon viele Jahresringe gemeinsam aufgebaut. https Eines Tages schlägt der Blitz in einen der Bäume ein und fällt diesen. Der andere Baum bleibt allein zurück. Er kann einfach nicht glauben, dass



sein geliebter treuer Nachbar nicht mehr da sein soll. Er wünscht, einfach nur einen bösen Traum geträumt zu haben, und morgen nach dem Aufwachen sei alles in Ordnung. Doch am nächsten Morgen ist er immer noch allein. Er schaut suchend umher, doch er kann seinen Nachbarn nirgendwo entdecken. Er fühlt sich

nackt und hilflos. Jetzt erst wird ihm bewusst, dass er all die Jahre vom anderen Baum Schutz geboten bekommen hatte. Er bemerkt, dass er auf der Seite, die dem anderen Baum zugewandt war, schwächer entwickelt ist. Die Äste sind kürzer und weniger dicht mit Blättern übersät. Der Wind fährt ihm garstig in die schwache Seite. Wie schön wäre es doch, wenn sein Nachbar noch da wäre.

Er beginnt zu hadern, warum der Blitz ausgerechnet in seinen Nachbarn einschlagen musste. Es gibt doch noch mehr Bäume im Park. Er hat Angst vor dem langen harten Winter, den er jetzt alleine durchstehen muss. Warum konnte der Blitz denn nicht sie beide treffen?

Nie mehr würde er so einen Nachbarn finden, mit dem er alles teilen könnte. Nie mehr könnten er und sein Nachbar über gemeinsame schöne Stunden sprechen, die sie beide erlebt hatten. Die Sonne scheint wie immer und sendet ihre

wärmenden Strahlen, doch er verspürt sie nicht. Es wird Winter und er verbringt die Zeit alleine. Er überlegt, ob dies wohl der Sinn des Lebens sei.

Eines Nachts, als er wieder einmal grübelt, kam ihm die Idee, dass er sich im nächsten Frühjahr sehr anstrengen könnte, besonders die Äste seiner schwachen Seite wachsen zu lassen. Er könnte versuchen, die leeren Stellen, die der Nachbar mit seinen Ästen ausgefüllt hatte, zu füllen. Er hatte ja jetzt mehr Platz, sich auszubreiten. Er musste keine Rücksicht mehr nehmen und hatte Nahrung für zwei. So begann er, all seine Energien darauf zu verwenden, die Lücke, die sein Nachbar hinterlassen hatte, allmählich auszufüllen. Ganz vorsichtig ließ er neue Äste wachsen. Manches Mal war er sogar ein klein bisschen stolz darauf, alleine gegen die Kälte und die Winde anzukämpfen. Er wusste, dass es nie mehr so sein würde wie früher - aber wenn der Nachbar jetzt noch einmal kommen würde oder gar ein neuer Nachbar, hätte er nicht mehr so viel Platz zur Verfügung wie früher. Eines wusste er genau. Er würden den alten Nachbarn nie vergessen, denn er hatte ja die ersten Jahresringe mit ihm gemeinsam verbracht. Zu jedem Jahresring konnte er gemeinsam erlebte Geschichten erzählen. Zu den letzten drei Jahresringen hatte er zu erzählen, wie er gelernt hat, allein zu leben. Seine Äste eine neue Richtung zu geben und seinen Platz im Park neu zu gestalten.



### **ST. MICHAEL:**

***Herzlich laden wir alle Pfarrmitglieder, besonders jene Familien, welche im vergangenen Jahr einen Todesfall hatten, am Mittwoch, den 02. November 2022 um 19,30 Uhr zum Requiem in die Pfarrkirche ein. Dort werden die Namen der Verstorbenen verlesen und eine Kerze für Sie entzündet. Anschließend findet eine Lichtprozession zum Friedhof statt, dort Gräbersegnung. Gott schenke uns die Hoffnung auf ein Wiedersehen.***

***Herzliche Einladung dazu!***

